

LE MAGAZINE DE VOTRE VILLE

#14

www.narbonne.fr

NARBONNE & VOUS

JANVIER 2018

BONNE SANTÉ!



*ne mis son
app,
dans sa
tête*

**Fête
Gaffe
à votre
Santé**



Narbonne

AU CŒUR DES POSSIBLES

Médiatrice sociale,
Fatima Slayki milite pour que tous les habitants
des quartiers aient accès aux soins.

« Allô Narbonne », le bon plan pour améliorer le cadre de vie

Un lampadaire défectueux ? Un graffiti sur un mur ? Un banc cassé ? Une solution : « Allô Narbonne », le service d'intervention rapide de la Ville sur le domaine public.



Numéro d'appel :

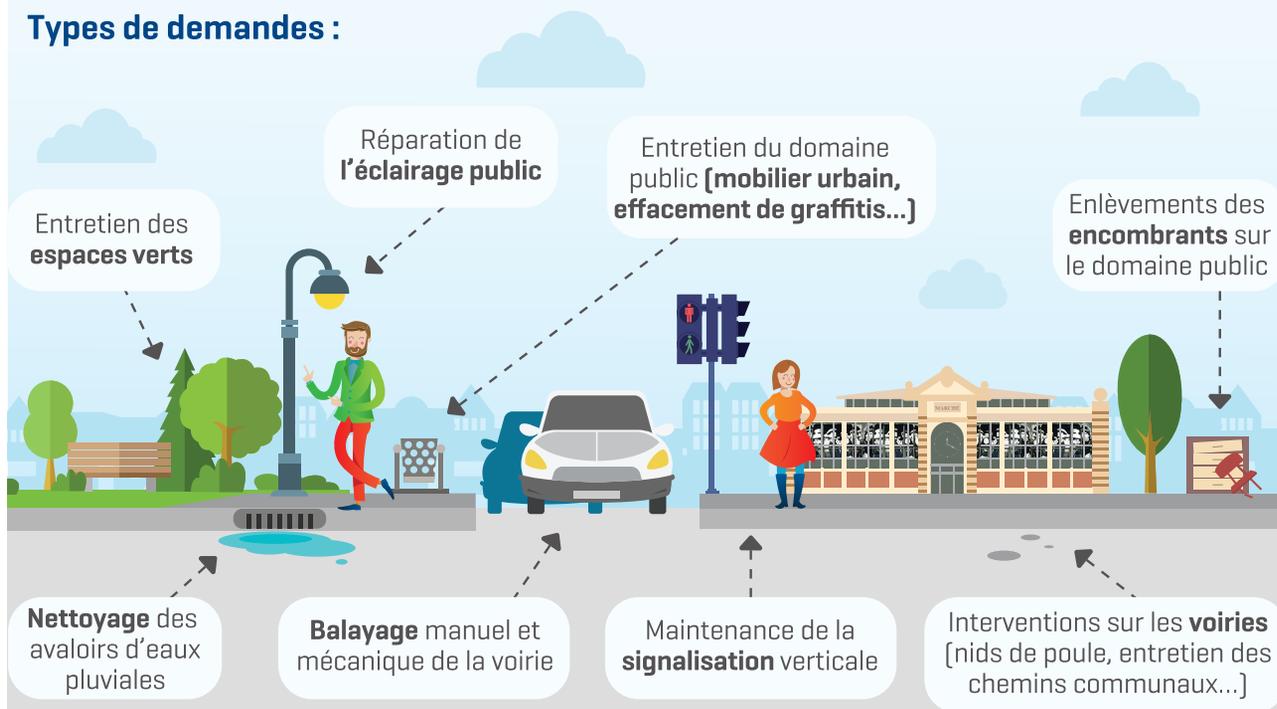
0 800 15 13 11

[appel gratuit depuis un poste fixe]

- du lundi au vendredi [8h15-11h50 et 14h-18h]. Au-delà, un répondeur récupère les messages.
- ou sur www.narbonne.fr afin de signaler un problème, photo à l'appui.



Types de demandes :




Temps
de réponse moyen :
entre 24 h et 72 h

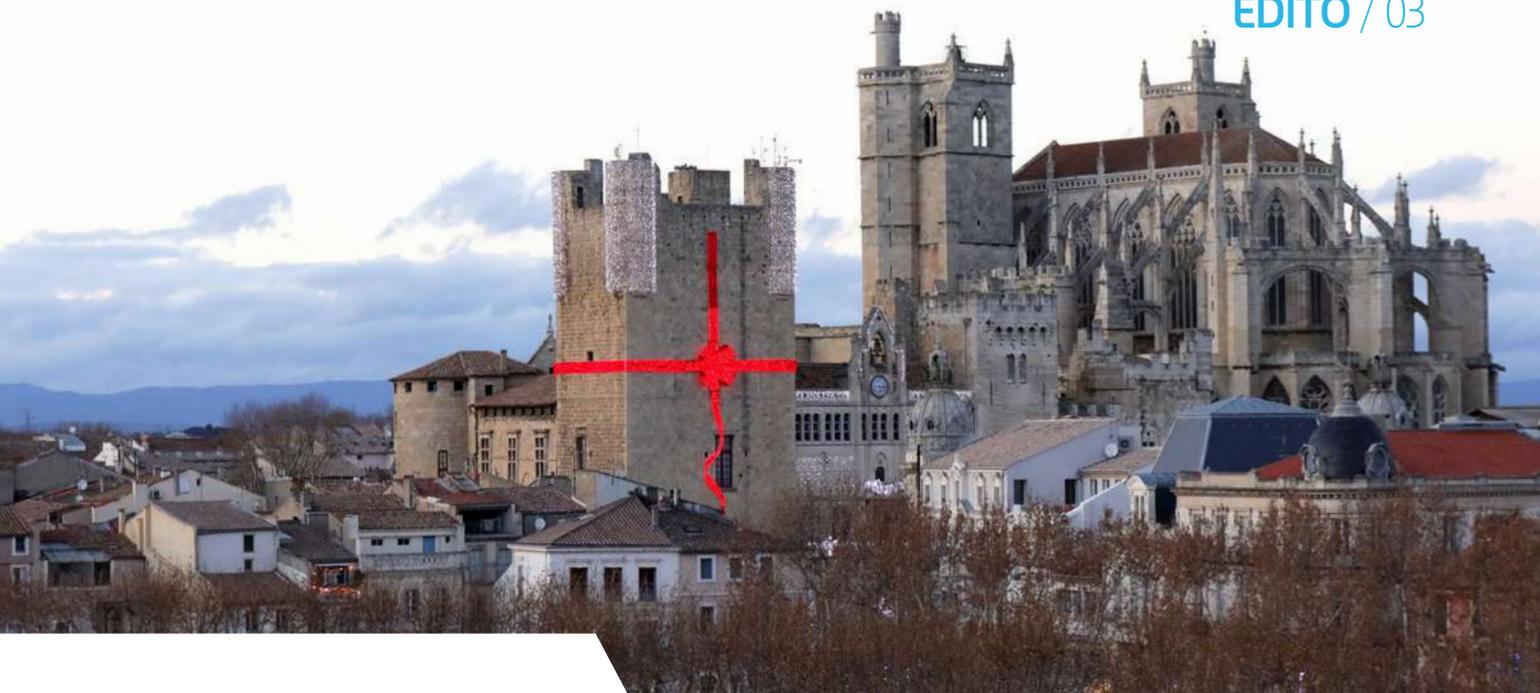

5
agents directement
mobilisables


2
véhicules spécialement
dédiés

Un courrier est systématiquement envoyé à toute personne ayant signalé un dysfonctionnement pour la tenir informée des suites de sa demande.

Plus d'infos :
Direction de l'espace public, tél. 04 68 90 30 77 ou 04 68 90 30 88

www.narbonne.fr



Maître Didier MOULY
Maire de NARBONNE

C'est une formule qui revient chaque année, prononcée [trop souvent] machinalement : « *Bonne année et bonne santé* ». Pour la Ville de Narbonne, c'est, au contraire, un souhait que nous formulons avec ardeur et ambition, à travers notre politique d'amélioration de la santé et du bien-être de tous ses habitants.

Une volonté qui se traduit par des exemples concrets : la mise en place de la plateforme « sport, santé, bien-être », qui accompagne toutes les générations dans la découverte de pratiques sportives stimulantes ; l'instauration du « sport sur ordonnance », qui permet à des patients de se voir prescrire des activités sportives bénéfiques dans le traitement de leur maladie [p. 8] ; ou encore le maillage complet du territoire en défibrillateurs automatisés externes, ces appareils qui peuvent sauver des vies en cas d'insuffisance cardiaque [p. 6-7].

“ Ensemble,
nous construisons un modèle
de Ville attentive
au bien-être de tous. ”

Pour élaborer les futurs projets, dans ce domaine et dans tous ceux qui concernent votre quotidien, nous sommes à votre écoute. C'est la raison pour laquelle nous lançons une enquête pour recueillir vos attentes en termes de santé, dans le cadre de la mise en place du futur Contrat de santé local, en partenariat avec l'Agence régionale de santé [lire p. 9]. Ensemble, nous construisons ainsi un modèle de Ville attentive au bien-être de tous.

Excellente année 2018 !

UNE VILLE À FOND LA FORME !



AFIN DE VEILLER À LA SANTÉ ET AU BIEN-ÊTRE DE TOUS, LA VILLE S'ENGAGE POUR INSTAURER DE NOMBREUSES ACTIONS DE SENSIBILISATION ET DE PRÉVENTION, DANS TOUS LES DOMAINES : NUTRITION, POLLUTION, SPORT, PREMIERS SECOURS, SOMMEIL...



« Agir au plus près des Narbonnais »

Docteur Jean-Pierre Courrèges
Conseiller municipal délégué à la santé



Quelle est la stratégie de la Ville en matière de santé ?

Avec Jacques Pairo, Adjoint au Maire délégué au sport et à la santé, nous avons le souci constant de proposer des améliorations concrètes dans le quotidien de tous les habitants. Cela passe, par exemple, par la question de l'alimentation. Nous avons ainsi, depuis 2014, imposé l'introduction de certains aliments exclusivement biologiques dans la préparation des repas des crèches : le pain, le lait, les pommes, les courgettes... À terme, nous souhaitons étendre ce dispositif aux cantines des écoles, dans la mesure du possible.



Le dernier rendez-vous « Nutri santé » du 30 novembre a fait salle comble. Comment expliquez-vous ce succès ?

La conférence du Professeur Charles Sultan a effectivement attiré plus de 200 personnes. Elle illustre l'intérêt croissant des Narbonnais sur les sujets de santé, notamment les risques posés par les perturbateurs endocriniens. Ces rendez-vous sont essentiels pour améliorer la diffusion des connaissances et susciter des discussions. Face à leur succès, nous avons décidé de faire évoluer leur formule. Outre la nutrition, les futurs « Rendez-vous santé », toujours gratuits, aborderont des problématiques variées : la pollution, le sport, la famille... Nous souhaitons qu'ils se renouvellent chaque trimestre. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire auprès de la Direction de la santé pour être informées des prochains rendez-vous [tél. 04 68 90 26 34].



Le quartier Saint-Jean-Saint-Pierre souffrait, en 2014, de l'absence de médecins. Quelle est la situation actuelle ?

Après l'arrêt d'activité du dernier médecin, en 2014, le quartier s'est retrouvé dans une situation problématique. La Ville de Narbonne s'est aussitôt mobilisée. Elle soutient la solution d'une Maison de la santé, qui accueillerait des médecins. En attendant, elle accompagne les praticiens qui se sont installés, il y a peu, dans des locaux transitoires. Cette situation illustre la volonté de la Ville d'agir au plus près des Narbonnais. C'est la raison pour laquelle nous avons également lancé des « journées bilans de santé » gratuits, qui permettent de bénéficier de conseils de spécialistes directement dans les quartiers. Le prochain rendez-vous devrait avoir lieu au printemps prochain. ■

Dans le cadre du "sport sur ordonnance", des cours de tai-chi chuan sont proposés à des patients atteints d'affections longue durée.

Des défibrillateurs dans tous les quartiers

Grâce à un important maillage du territoire depuis 2015, de nombreux défibrillateurs automatisés externes (DAE) sont à portée de main en cas d'accident cardiaque. Des appareils qui sauvent des vies !



Les défibrillateurs en chiffres



59 appareils

de la Ville dont :

26 sur des sites sportifs municipaux

12 appareils mobiles

21 dans des bâtiments et services municipaux

(dans des véhicules de la police municipale, de la réserve communale de sécurité civile, du service animation et à la plateforme « sport, santé, bien-être »).



850 lycéens
et **60 bénévoles**
d'associations formés
chaque année



Téléchargez gratuitement l'application pour localiser un défibrillateur en cas d'urgence :



Staying Alive

www.stayingalive.org/fr.php





Fatiha Slayki

Beaucoup ne connaissent pas leurs droits en matière de santé »

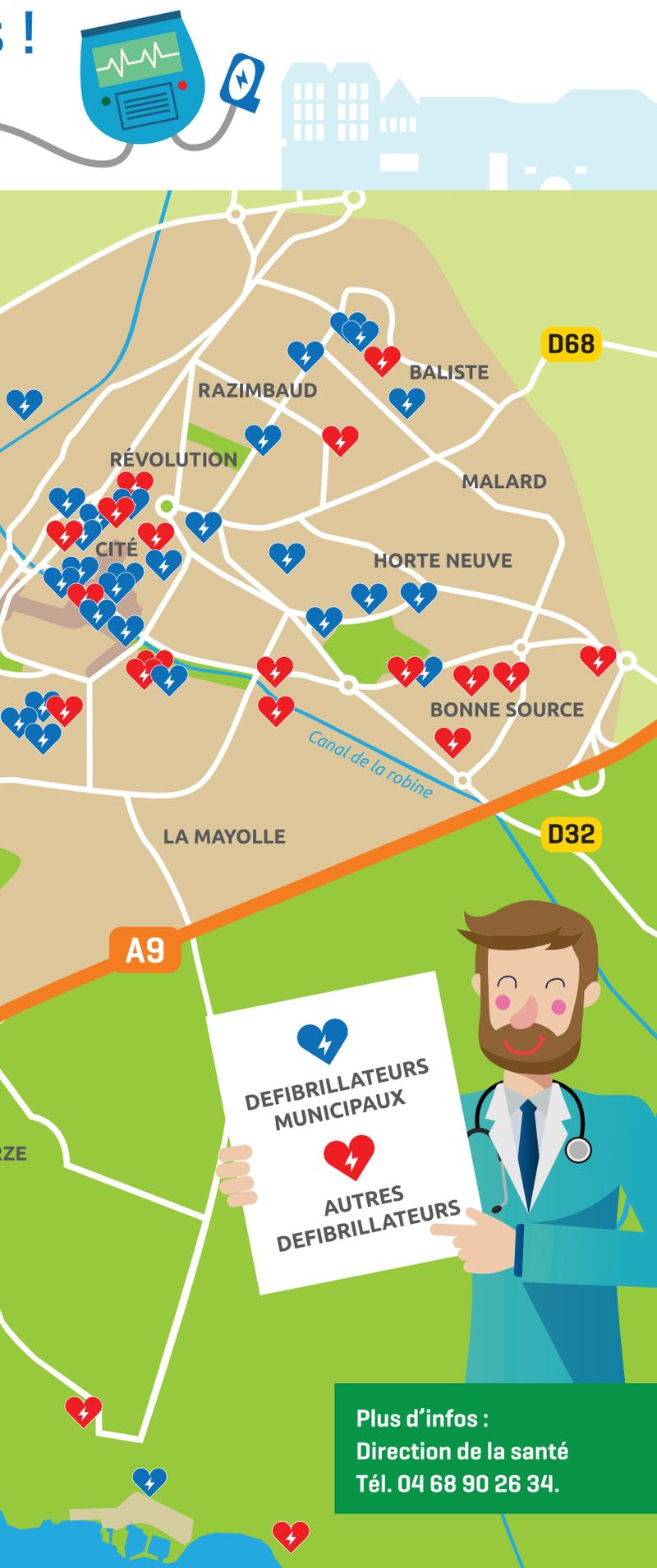
Au plus près des habitants des quartiers, Fatiha Slayki accompagne les populations en situation de précarité pour les sensibiliser à l'importance de se soigner.

« Je me souviens de cette femme, veuve, qui n'avait pas consulté de gynécologue depuis des années, persuadée que ce n'était plus nécessaire. Je l'ai emmenée à une session du centre de bilans de santé, organisée par la Ville de Narbonne et des partenaires locaux. On lui a découvert une tumeur. »

Un exemple parmi d'autres qui montre le rôle essentiel que joue Fatiha Slayki, médiatrice sociale au Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF) de l'Aude et titulaire d'un diplôme d'agent de médiation et services. Un pivot, un relais, une référente pour de nombreux habitants des quartiers de Saint-Jean-Saint-Pierre, du centre-ville et de Razimbaud, qui lui font part, jour après jour, de leurs difficultés ou de leur méconnaissance des questions de santé : parcours de soin, relations parents-enfants... « Beaucoup d'entre eux ne connaissent même pas leurs droits en matière de santé ! »

Une mission immense pour cette passionnée. Elle reçoit chaque année plus de 500 personnes dans son bureau. Sans compter toutes celles qui l'interpellent dans la rue. « Les gens me connaissent à travers le bouche-à-oreille. Tout l'enjeu est d'instaurer une relation de confiance avec les habitants. »

Soucieuse de poursuivre ce travail de sensibilisation, elle s'engage énergiquement dans de nombreuses opérations collectives, notamment celles de la Direction de la santé de la Ville : Octobre rose, Semaines d'information en santé mentale, Jardis santé, Fête gaffe à votre santé, sensibilisation au problème du diabète, Manger Bouger 11, etc. « C'est mon combat, mes valeurs », explique-t-elle simplement. ■



Plus d'infos :
Direction de la santé
Tél. 04 68 90 26 34.

LE SPORT SUR ORDONNANCE A BIEN GRANDI !

Parmi les activités proposées : de la gym équilibre.

Depuis un an, ce dispositif innovant, piloté par la plateforme « sport, santé, bien-être », a accueilli de nombreux patients souffrant d'affections de longue durée, afin d'améliorer leurs parcours de soin.

C'est l'heure du bilan pour le dispositif « sport sur ordonnance » de Narbonne. En 2017, plus de 70 personnes ont bénéficié de ce nouveau service, proposée par la Ville dans le cadre de sa plateforme « sport, santé, bien-être ». Son principe : accompagner le traitement de patients souffrant d'affections de longue durée : diabète, cancer, hypertension, maladies cardio-vasculaires...

Sur prescription de leur médecin, du sport peut leur être indiqué afin d'améliorer leur bien-être et leur santé, comme le prouvent de nombreuses études scientifiques. Un exemple : une activité physique modérée et régulière peut entraîner une réduction de l'ordre de 30 % de la mortalité par accident cardio-vasculaire.

**70 PERSONNES
ACCOMPAGNÉES
DEPUIS 1 AN**

Narbonne est une des premières villes à instaurer ce dispositif, avec Strasbourg ou Blagnac, avant même l'application d'un décret officiel, le 1^{er} mars 2017, sur ce sujet. Elle accompagne les patients qui se sont vus prescrire du sport, en leur proposant un cycle de différents types d'exercices physiques, pendant trois mois, renouvelable une fois : cardio, tai-chi, gym équilibre, marche nordique, stretching... Le tarif : 25 € par cycle... Soit 1€ la séance ! En un an, une trentaine de médecins traitants a joué le jeu. Suite au succès rencontré, de nouvelles disciplines seront proposées en 2018, comme la natation santé. ■

UN CONCERT QUI EN MET PLEIN LES OREILLES

Une initiative originale, menée en partenariat avec la Fédération des musiques actuelles du Gard (FEMAG) et la MJC, courant novembre : l'organisation de deux concerts pédagogiques pour sensibiliser 300 jeunes aux dangers des troubles auditifs. Intitulée « Peace & Lobe » cette opération a permis à des élèves des collèges Montesquieu et Georges-Brassens, ainsi que des lycées Martin-Luther-King et Docteur-Lacroix, de discuter des risques d'une exposition prolongée à un fort volume sonore. Le tout avec des mises en situation et des explications du groupe Skeleton Band. Des préconisations ont également été transmises sur les bons comportements à adopter pendant les concerts ou en utilisant ses écouteurs. Des animations d'éducation à la santé ont été menées en parallèle en classe. A terme, les lycéens participants devraient réaliser un clip de prévention dans ce domaine, dans le cadre de l'éducation des pairs par les pairs. ■



UN NOUVEAU CYCLE POUR LE CONTRAT LOCAL DE SANTÉ

/ 09

DOSSIER



Organisées chaque année, comme ici en 2017, les Semaines d'information en santé mentale s'inscrivent dans le Contrat local de santé.

Afin de mieux cerner les besoins sur le territoire en termes d'actions de santé, la Ville lance une enquête ouverte tous.

Quel est le point commun entre les ateliers cuisine de l'association Manger Bouger 11, les actions de prévention contre les risques auditifs [lire ci-contre] ou encore les Semaines d'information sur la santé mentale [SISM, photo ci-dessus], qui se déroulent chaque année au printemps ? Réponse : toutes ces actions s'inscrivent dans le cadre du contrat local de santé (CLS), piloté par la Ville de Narbonne et l'Agence Régionale de Santé Occitanie. Son objectif : fixer les principales orientations à suivre pendant les trois prochaines années afin de réduire les inégalités sociales et environnementales en matière de santé. Le premier contrat local de santé s'est étalé de 2015 à 2017.

L'heure est désormais à l'élaboration du prochain CLS, qui débutera dans le courant de l'année 2018. Il durera cinq ans. Dans ce cadre, une enquête, ouverte à tous, est en cours, pour déterminer les besoins et attentes des habitants en matière de santé sur le territoire. Les habitants qui souhaitent s'exprimer sont invités à répondre aux quelques questions du sondage, disponible sous plusieurs formes : sous format papier dans les accueils des mairies annexes, à l'Hôtel-de-Ville, dans le hall du centre hospitalier, auprès des conseils citoyens et des foyers seniors ou encore en ligne, sur la page Facebook de la Ville ou sur le site de la Ville [www.narbonne.fr/enquete-sante]. ■

Plus d'infos : tél. 04 68 90 26 34.



LE SOMMEIL, UN BIENFAIT QUI S'APPREND AUSSI À L'ÉCOLE

Bien dormir, cela s'apprend et dès le plus jeune âge ! C'est la raison pour laquelle la Ville de Narbonne soutient des actions autour du sommeil des enfants.

Proposées à partir de 2018 dans les écoles du quartier de Razimbaud, ces initiatives originales permettront aux élèves de reconnaître les signes d'endormissement ou encore de comprendre le fonctionnement des cycles du sommeil.

Une action qui s'inscrit dans l'Atelier santé ville [ASV], un dispositif contractuel entre la Ville de Narbonne, l'Agglomération du Grand Narbonne et l'Etat. Son objectif : contribuer à la réduction des inégalités sociales et territoriales de santé sur les quartiers prioritaires. ■

STATIONNEMENT :

UNE APPLI QUI FACILITE LA VIE

À partir du 1^{er} janvier, tous les usagers peuvent régler leur stationnement grâce à une application pour smartphone, gratuite et pratique.



Avec l'application gratuite PrestoPark® (iOS, Android), le stationnement payant sur les emplacements à horodateurs du cœur de ville devient un jeu d'enfant ! Un exemple : Michka se gare sur un emplacement de la zone moyenne durée (zone jaune, 5 heures max. conseillées), boulevard De-Gaulle, pour effectuer quelques courses. Au lieu de se rendre à l'horodateur, il reste dans sa voiture et paye directement, depuis son smartphone, pour une durée de deux heures et demie (soit 2,40€ grâce à la demie-heure gratuite). Comme il avait déjà enregistré le numéro de plaque d'immatriculation, la manipulation ne lui demande que quelques secondes. Plus tard, son téléphone l'alerte : sa redevance de stationnement se termine dans cinq

minutes. Comme il vient de rencontrer un ami, il décide de rester une heure de plus pour aller au restaurant. Il n'a pas besoin de retourner à son véhicule ou à un horodateur : il lui suffit de rajouter le montant nécessaire (1,20€) depuis son téléphone... et le tour est joué !

Le repas s'éternise. Michka en oublie l'heure... et les rappels de son mobile ! Son véhicule est contrôlé. Il doit donc s'acquitter d'un Forfait Post-Stationnement (FPS), qui est automatiquement déduit de ce qu'il avait déjà payé auparavant (soit 17€ - 2,40€ - 1,20€ = 13,40€, s'il règle dans les quatre jours à n'importe quel horodateur).

S'il dépasse ce délai, le FPS sera majoré, dans ce cas précis, à 21,40€. Le montant devra être réglé sous 90 jours par internet ou par courrier auprès de l'ANTAI. ■

Retrouvez l'intégralité des nouvelles règles de stationnement sur :

www.narbonne.fr

OBJETS CONNECTÉS : NARBONNE PIONNIÈRE !

Les objets connectés s'infiltrent dans notre quotidien : voiture, montre, frigo... La Ville s'empare de cette nouvelle technologie pour apporter plus de confort à ses enfants et pour maîtriser sa consommation en énergie. Depuis le mois d'octobre, des sondes permettent d'indiquer, en temps réel et avec précision, les températures et taux d'humidité dans toutes les écoles et crèches de Narbonne. Elles utilisent un réseau innovant, à faible émission d'ondes, que la Ville est la première à utiliser en France, grâce au partenariat avec les entreprises Orange et Cisco.

Avec ce dispositif, elle peut ajuster la température des établissements au plus près des besoins des usagers, tout en favorisant les économies d'énergie. Malin ! ■





PROJETS DES CONSEILS CITOYENS

LE POUVOIR D'AGIR DES NARBONNAIS



ÇA AVANCE ! / 11

La sécurisation du nouveau tunnel situé face à la gendarmerie de Montplaisir répond à une demande du conseil citoyen.

Grâce aux appels à projets participatifs récemment instaurés par la Ville, les conseils citoyens deviennent de véritables acteurs de la vie locale. Tour d'horizon de quelques actions élaborées dans la concertation.

► MONTPLAISIR

Pour assurer la sécurité des piétons et des conducteurs, la Ville a accordé au conseil citoyen de Montplaisir un budget de 22 200 €, pour le réaménagement et la sécurisation du tunnel, situé face à la gendarmerie.

► NARBONNE-PLAGE

Grâce à la somme de 7 500 € accordée au conseil citoyen de Narbonne-Plage, l'entrée de ville côté Clape se refait une beauté en se dotant de plantes méditerranéennes, telles que des lauriers roses.

► CITÉ

Un canisite pour recueillir les déjections canines, espace d'aisance et d'hygiène par excellence pour les toutous, a récemment été installé route de Cuxac. Le budget de la Ville accordé au conseil citoyen de Cité pour cette opération est de 2 400 €.

100 000 € ACCORDÉS

PAR LA VILLE AUX APPELS
À PROJETS DES CONSEILS
CITOYENS EN 2017

DES RÉALISATIONS EN 2018 :

► SAINT-JEAN-SAINTE-PIERRE

Au retour des beaux jours, un parc de loisirs et de rencontres prendra place au cœur du quartier Saint-Jean-Sainte-Pierre, rue de l'Agly. La première tranche de cette opération, dont le budget est de 25 300 €, consistera à aménager une aire de jeux pour enfants.

► EGASSIAIRAL

La Ville de Narbonne accorde 11 000 € au conseil citoyen de l'Egassairal pour la sécurisation piétonne et routière de l'avenue Pierre-de-Coubertin, aux abords du Parc des Sports et de l'Amitié.

► BOURG

Un parc « intergénérationnel » verra le jour très prochainement dans le quartier de Bourg, près du Pastouret, grâce à la participation des jeunes citoyens du dispositif Ma Ville je M'implique. 16 000 € sont accordés pour cette opération. ■

UNE CANTINE POUR FABRE-D' EGLANTINE

Après les vacances de la Toussaint, les élèves de l'école maternelle Fabre-d'Eglantine ont pu étrenner leur nouvel espace de restauration, flambant neuf. Ces locaux, qui peuvent accueillir jusqu'à quarante couverts par service, évitent désormais aux enfants de se déplacer en bus dans une



autre école pendant la pause méridienne. Ce chantier de 65 000 € s'inscrit dans le cadre de la stratégie « **Objectif 2020 : une école maternelle = une cantine** ». Quatre derniers centres de restauration restent à construire avant la fin du mandat, dans les écoles Blum, Fontaine, Lamartine et Peyronne. ■





MasterChef

UN MASTERCHEF À LA CANTINE !

Philippe Mesuron, finaliste de la première saison de l'émission « Masterchef », a effectué, début décembre, un atelier cuisine original, à l'école Marie-Curie. Une animation exceptionnelle, organisée suite à la victoire de Narbonne pour le titre de « Ville Fraîch'attitude », organisée par Interfel. L'association récompense ainsi les actions effectuées par la collectivité pour la promotion des fruits et légumes frais auprès des enfants.



L'ÉLITE DU (JEUNE) RUGBY MONDIAL À NARBONNE

Du 30 mai au 17 juin, la France accueille la Coupe du Monde de rugby U20. Suite au désistement de l'Argentine, et grâce à la forte mobilisation de la Ville et du Comité du Languedoc, Narbonne a été sélectionnée en urgence pour faire partie des cités qui accueilleront des matchs prestigieux, avec Béziers et Perpignan. Les confrontations des équipes de la poule C se dérouleront au Parc des Sports, à savoir : la France, l'Afrique du Sud, l'Irlande et la Géorgie, ainsi qu'une des demi-finales.

NOUVEAUX HORAIRES POUR LES ARCHIVES MUNICIPALES

Depuis le 1^{er} janvier 2018, les nouveaux horaires d'ouverture des archives municipales sont les suivants : du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Fermeture hebdomadaire le mercredi. **Renseignements : tél. 04 68 90 30 71**

À NARBONNE, L'UNION FAIT LE PACS



Depuis le 1^{er} novembre 2017, les communes se sont vues confier la gestion des Pactes civils de solidarité [Pacs]. A Narbonne, en plus des 170 à 200 mariages annuels, ce sont plus de 250 à 300 Pacs qui devront être traités par les agents de l'état civil ! Pour marquer cet événement de manière solennelle, et pour ceux qui le souhaitent, des signatures de contrat sont proposées en mairie de Montplaisir, les samedis matins, en présence d'un élu. **Plus d'infos : tél. 04 68 90 30 35**



LE CME S'ENGAGE CONTRE LA CIGARETTE



Les jeunes élus du conseil municipal des enfants ont présenté, courant novembre, le fruit de leurs travaux pour améliorer la santé de tous : l'installation d'un affichage anti-cigarettes aux abords des écoles. Objectif de ces panneaux, conçus par leurs soins : sensibiliser les parents aux méfaits du tabac, afin de favoriser la santé de tous les usagers des établissements scolaires.

UNE ANNÉE 2017 BIEN REMPLIE !

RETOUR EN IMAGES SUR QUELQUES ÉVÉNEMENTS MARQUANTS DE L'ANNÉE.



40 000 festivaliers à Barques en Scène !



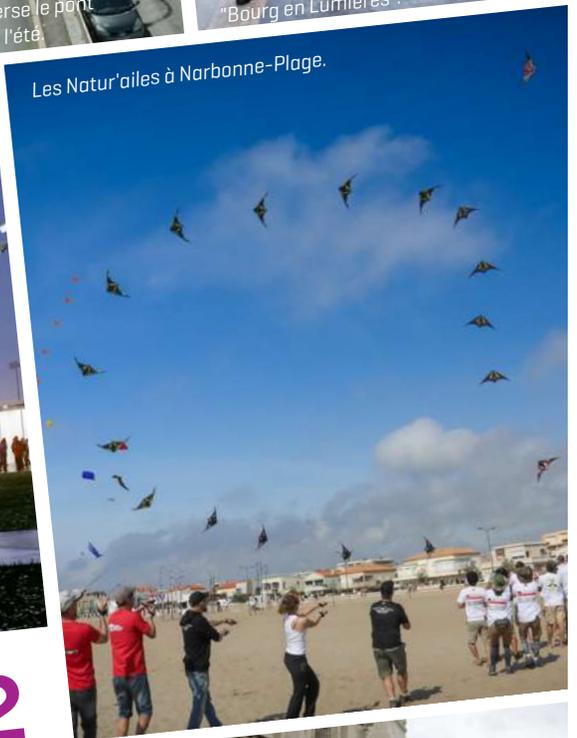
La course cycliste de la Vuelta traverse le pont de Carcassonne, rouvert peu avant l'été.



Lancement de l'opération "Bourg en Lumières".



Présentation du projet de la Salle.



Les Natur'ailes à Narbonne-Plage.



Les joueuses du RCNM championnes de France.

2017



Pose d'une capsule temporelle pendant les travaux de restauration du cloître de la cathédrale.



Construction d'une nouvelle salle de musculation à Cassayet.



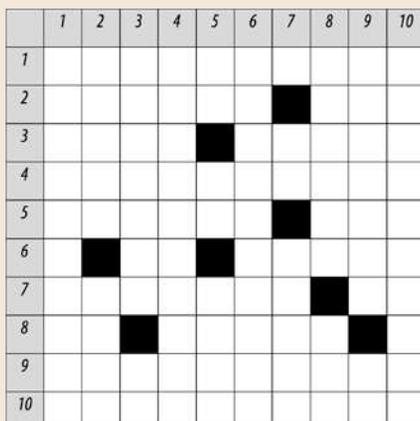
Renforcement des patrouilles de proximité dans les quartiers.



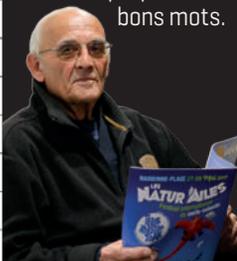
De nombreuses opérations de rénovation de l'espace public.

« Les bons mots »

de Michel Salmons / Grille n°5



Cruciverbiste passionné, le Narbonnais **Michel Salmons** vous propose ses bons mots.



HORIZONTALMENT

- On y monte et on en descend ; à Narbonne, on les monte et on les descend (2 mots).
- Vient en premier après une dizaine (sauf 70 et 90), une centaine ou un millier. Grande voile, mais pas grand-voile.
- En fin le bout d'une maladie de la vigne qui a fait beaucoup de ravages dans le Narbonnais. - Il fait des ménages
- Elles nous laissent désarmés en nous faisant perdre de leur assurance.
- Un Caligula fort ingrat l'obligea à se tuer ; heureusement, l'histoire ne se répète pas ! - Posséda
- Indicatif. - Changea de plan.
- Il faut vraiment qu'il en fasse toujours des montagnes. - Annonce de la spécialité.
- Deux verts pour l'auteur du Bateau Ivre. - Pour Benny Carter, Ornette Coleman, Cannonball Adderley... et les autres.
- Remise dans le droit chemin.
- Ils ont des préoccupations très terre à terre.

VERTICALEMENT

- On n'est pas obligé d'emprunter cette rue narbonnaise avec un train de sénateur !
- Pour un conduit ou conduit, selon le sens. - Vers l'or ou vers les soldes ?
- Un Saharien qui charrie du feu, ainsi que le qualifiait Maupassant. - Un lac pyrénéen dans lequel Rimbaud n'avait vu que du bleu.
- « T'as d'beaux yeux, tu sais », aurait-on pu dire à la châtelaine de ce joyau du Val de Loire.
- Jamais l'après-midi, ne pas se fier aux initiales. - Ne s'est pas fait doubler. - Pas pro-Baal, ce prophète qui s'est envolé dans les cieux dans un tourbillon.
- Des images qu'on voit même quand elles ont disparu, c'est du cinéma.
- Fragment de lustre. - Il produisait un travail d'orfèvre au profit de Charles Quint.
- Employée à la retraite. - Petite retraite.
- Ya pas photo, enfin, pas encore. - Préposition.
- Des méridiennes longues et profondes, selon le parler narbonnais.

SOLUTION DE LA GRILLE N°4 DU NARBONNE&VOUS N°13

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	P	E	N	I	C	H	E	T	E	
2	R	H	A	P	S	O	D	I	E	S
3	I		R	E	A	N	I	M	A	T
4	M	O	B		R	T	T		M	A
5	E	C	O	S	S	E	R	A		M
6	V	A	N	S		S	I	N	A	I
7	E	R	N	S	T		C	O	I	N
8	R	I	A		A	M	E	D	E	E
9	E	N	I	V	R	A		I	N	T
10	S	A	S	S	E	M	E	N	T	S

Directeur de la publication : Maître Didier MOULY • Conception éditoriale et iconographique, suivi de production : Direction de la communication de la Ville de Narbonne, Christelle Petitcolas, Tangi Loisel, Laura Fabres et Aline Allies. • Photographies : Bernard Delmas, Angélique Paitraut, Jean-Paul Bonincontra, Shutterstock. • Conception graphique et mise en page : Agence Defacto • Impression : imprimerie de bourg - Narbonne.

Tribune libre

GROUPE « NOUVEAU NARBONNE »

En 2018, Nouveau Narbonne fête sa 57^{ème} année au service des Narbonnais. Pendant cette période, la Mairie a été dirigée durant 7 mandats par des Maires issus de notre mouvement, indépendant des partis politiques traditionnels. A l'occasion des vœux, nous vous souhaitons une bonne et heureuse année. Qu'elle vous apporte, ainsi qu'à vos proches, tout ce que vous en attendez. Nous profitons aussi de ce moment pour vous assurer de notre détermination à poursuivre le travail engagé. Comme nos prédécesseurs qui ont érigé le Parc des Sports et de l'Amitié, le Théâtre, la Médiathèque, nous bâtissons Narbonne avec des objectifs clairs : améliorer votre cadre de vie, rendre notre ville toujours plus attrayante et accompagner son développement.

GROUPE « J'AIME NARBONNE »

Les vœux de J'aime Narbonne

Nous vous souhaitons à toutes et à tous une excellente année 2018 !

Nous espérons quant à nous que le maire retrouvera le chemin de la raison en renonçant à sa salle multimodale qu'il souhaite financer en partie par sa nouvelle politique de stationnement inflationniste, au détriment des personnels de santé et des restaurateurs du centre-ville, les parkings étant dorénavant payant entre 12h et 14 h. Nous aimerions aussi qu'il cesse de taper sans cesse sur l'agglomération pour des raisons d'ego qui nuisent à l'image de notre ville. La rénovation du parvis du théâtre serait un gage de ce changement de cap.

Compter sur nous pour que ce doux rêve se réalise.

GROUPE « RASSEMBLEMENT BLEU MARINE »

Le groupe « Rassemblement Bleu Marine » n'a pas transmis sa tribune d'expression pour ce numéro.

Numéros utiles

ACCUEIL - INFORMATIONS

Mairie : 04 68 90 30 30 / Allô Narbonne : 0800 15 13 11

Site : www.narbonne.fr

Office de Tourisme : 04 68 65 15 60

[31 rue Jean-Jaurès] / www.narbonne-tourisme.com

E-mail : info@narbonne-tourisme.com

URGENCES

Commissariat : 04 68 90 38 50

Police : 17

Police municipale : 04 68 90 26 76

Sapeurs-pompiers : 18

Samu : 15



10-31-2264 / Certifié PEFC / Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. / pefc-france.org.

LES SOLEILS BRÉSILIEN ET OCCITAN DE GISELE



LOS SOLELHS BRASIÈR E OCCITAN DE GISÈLA

Dempuèi nòu ans arribada en França, aquesta jornalista brasilièra es tombada amorosa de la cultura e de la lenga occitana. D'ara endavant, anima una émission diària sus la Ràdio Lengadòc de Montpelhièr.

« Quand arribèri aici me diguèri : me caldrà trempar. Una vertadièra cabussada ! E anèri talament luenh que desenant banhi dins la cultura de mon novèl territòri. ». Sens paur de la metafòra, la luminejanta brasilièra Gisèla Naconaski, que ne parla lo francés sonque dempuèi 9 ans, es apassionada per la lenga e la cultura nòstra. Al punt d'animar una émission de 50 minutas sus Radio Lengadòc de Montpelhièr (Lo Miegjornau) e d'escriure per de journaus occitans !

« L'istòria mieuna es emplenada de sincronicitats ! » Nascuda a Curitiba, ciutat al sud de Brasil, desbarca dins Auda per l'amor cap a « un filh de Corbièras » rescontrat al... Japon ! Un còp installada a Narbona en 2016, tomba sus una publicitat de la formation de formators en lenga e cultura occitana del CFPO Lengadòc. « Es un mescladis d'astre e del plaser inenarrable de la descobèrta », se remembra aquesta amorosa de rescontras. « Lo monde occitan m'a sulpic dobert los brases ! Me sentissai desariçada e retrabèri enòrmament de mon Brasil, travèrs las musicas, los accents, los mots, la cultura dels trobadors... Aquò foguèt un biais de tornar a alucar una lutz atudada dins mon èstre, e mai que mai que l'occitan es la lenga dels reires-grands de mos pichons. »

Après un an a estudiar la lenga 40 oras per setmana, las ofèrtas d'emplec multiplicaran sus son burèu. Fins a aquesta prepausion de la Ràdio Lengadòc. « Es un sòm de joveneta qual se realisa », confisa. Una sincronicitat de mai per la Gisèla, que compta pas de s'arrestar gaireben. Prevei de publicar, l'annada venenta, la revirada d'un autor brasilièr... en òc, de segur. Un biais de bastir un novèl pont entre los seus dos solelhs. ■

Arrivée en France il y a neuf ans, Gisele Naconaski est tombée amoureuse de la culture et de la langue occitane. Elle anime désormais une émission quotidienne sur Radio Lengadoc de Montpellier.

« Quand je suis arrivée ici, je me suis dit : il faut plonger. Une vraie chute libre ! Et je suis allée si loin que je baigne désormais dans la culture de mon nouveau territoire. » Elle n'a pas peur de filer la métaphore, Gisele Naconaski. Cette pétillante Brésilienne, au sourire généreux, ne parle pourtant le français que depuis neuf ans... Et, depuis moins de deux ans, elle s'est prise de passion pour la langue et la culture occitane. Au point d'animer une émission de 50 minutes sur Radio Lengadoc (Lo Miegjornau) et d'écrire pour des journaux occitans !

« Mon histoire est remplie de synchronicités », ces heureuses coïncidences qui bouleversent des existences. Native de Curitiba, une ville brésilienne du sud du Brésil, elle débarque dans l'Aude par amour pour « un fils des Corbières », rencontré... au Japon ! Après s'être installée sur Narbonne, elle tombe, en 2016, sur une annonce proposant des postes de formateurs en langue et culture occitane, proposée par le CFPO Languedoc. « C'est un mélange de chance et de plaisir inénarrable de la découverte, se souvient cette amoureuse des rencontres. Le monde occitan m'a aussitôt ouvert les bras ! Je me sentais alors déracinée et j'y ai retrouvé énormément de mon Brésil, à travers les musiques, les accents, les mots, la culture des troubadours... C'était une manière de rallumer une lumière éteinte en moi, d'autant plus que l'occitan est la langue des arrière-grands-parents de mes enfants. »

Après un an à étudier la langue 40 h par semaine, les offres d'emploi se sont multipliées sur son bureau. Jusqu'à cette proposition de Radio Lengadoc. « C'est un rêve de jeune fille qui se réalise », confie-t-elle. Une synchronicité de plus pour Gisele, qui ne compte pas s'arrêter là. Elle prévoit de publier, l'an prochain, la traduction d'un auteur brésilien... en occitan, bien sûr. Une manière de jeter un nouveau pont entre ses deux soleils. ■

Maître Didier MOULY
et le conseil municipal
vous adressent
leurs meilleurs vœux

2018

avec du cœur
rien d'impossible



www.narbonne.fr



Narbonne

AU CŒUR DES POSSIBLES